

Product name: Soft Bag – First Aid Kit – DIN 13164:2022

Cod: CPS685N

Regulations: The products defined as medical devices are compliant with MDR 745/2017 of 05/04/2017



Italian

Descrizione: Borsa morbida di primo soccorso conforme alla norma DIN 13164:2022, composta dal pacco reintegration con borsa rossa vuota inclusa.

Dimensioni: 22x14x7 cm · **Peso:** 0,35 kg

Istruzioni: Aprire la borsa, verificare l'integrità dei dispositivi e utilizzare secondo le corrette procedure di primo soccorso.

Contenuto del kit:

Pacco DIN 13164-22:

- 2 × Benda elastica 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Benda elastica 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Compresse di garza sterili 10 × 10 cm, 8 strati
- 1 × Confezione guanti in vinile (4 pz)



- 1 × Coperta isotermica oro/argento 160 × 210 cm
- 1 × Foglio contenuto multilingua (DIN 13164)
- 1 × Forbici Lister 14.5 cm (DIN)
- 1 × Manuale “LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN”
- 2 × Mascherina chirurgica tipo IIR PVS, 3 veli
- 1 × 14 cerotti assortiti in minigrip (DIN 13164)
- 1 × Rocchetto cerotto TNT 5 m × 2.5 cm
- 2 × Salviette con alcool 70%
- 1 × Tampobenda 100 × 120 cm sterile (G)
- 1 × Tampobenda 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Tampobenda 80 × 100 cm sterile (M)
- 1 × Telo sterile 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Telo triangolare TNT 96 × 96 × 136 cm

English

Description: Soft first-aid bag compliant with DIN 13164:2022, consisting of the refill pack with red empty bag included.

Dimensions: 22x14x7 cm · **Weight:** 0.35 kg

Instructions: Open the bag, check devices are intact and use according to proper first-aid procedures.

Kit contents:

DIN 13164-22 pack:

- 2 × Elastic bandage 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Elastic bandage 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Sterile gauze pads 10 × 10 cm, 8-ply
- 1 × Box of vinyl gloves (4 pcs)
- 1 × Thermal emergency blanket gold/silver 160 × 210 cm
- 1 × Multilingual contents sheet (DIN 13164)
- 1 × Lister scissors 14.5 cm (DIN)



- 1 × Manual “LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN”
- 2 × Surgical masks Type IIR PVS, 3-ply
- 1 × 14 assorted plasters in minigrip (DIN 13164)
- 1 × Non-woven adhesive tape roll 5 m × 2.5 cm
- 2 × Alcohol wipes 70%
- 1 × Sterile pressure bandage 100 × 120 cm (L)
- 1 × Pressure bandage 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Sterile pressure bandages 80 × 100 cm (M)
- 1 × Sterile drape 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Non-woven triangular bandage 96 × 96 × 136 cm

French

Description: Trousse souple de premiers secours conforme à la norme DIN 13164:2022, comprenant le pack de réassort avec sac rouge vide inclus.

Dimensions: 22x14x7 cm · **Poids :** 0,35 kg

Mode d'emploi: Ouvrir la trousse, vérifier l'intégrité des dispositifs et utiliser selon les bonnes procédures de premiers secours.

Contenu du kit:

Pack DIN 13164-22 :

- 2 × Bande élastique 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Bande élastique 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Compresse de gaze stériles 10 × 10 cm, 8 plis
- 1 × Boîte de gants en vinyle (4 pcs)
- 1 × Couverture isothermique or/argent 160 × 210 cm
- 1 × Feuille de contenu multilingue (DIN 13164)
- 1 × Ciseaux Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × Manuel « LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN »
- 2 × Masques chirurgicaux type IIR PVS, 3 plis
- 1 × 14 pansements assortis en minigrip (DIN 13164)



- 1 × Rouleau sparadrap non tissé 5 m × 2,5 cm
- 2 × Lingettes alcoolisées 70 %
- 1 × Pansement compressif stérile 100 × 120 cm (G)
- 1 × Pansement compressif 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Pansements compressifs stériles 80 × 100 cm (M)
- 1 × Champ stérile 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Écharpe triangulaire en non-tissé 96 × 96 × 136 cm

German

Beschreibung: Weiche Erste-Hilfe-Tasche nach DIN 13164:2022, bestehend aus dem Nachfüllpack mit leerer roter Tasche.

Abmessungen: 22x14x7 cm · **Gewicht:** 0,35 kg

Anleitung: Tasche öffnen, Unversehrtheit prüfen und gemäß korrekten Erste-Hilfe-Verfahren verwenden.

Lieferumfang:

DIN 13164-22 Packung:

- 2 × Elastische Binde 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Elastische Binde 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Sterile Mullkompressen 10 × 10 cm, 8-lagig
- 1 × Packung Vinylhandschuhe (4 Stk.)
- 1 × Rettungsdecke gold/silber 160 × 210 cm
- 1 × Mehrsprachiges Inhaltsblatt (DIN 13164)
- 1 × Lister-Schere 14,5 cm (DIN)
- 1 × Handbuch „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN“
- 2 × Chirurgische Masken Typ IIR PVS, 3-lagig
- 1 × 14 Pflaster assortiert im Minigrip (DIN 13164)
- 1 × Fixierpflaster Vlies Rolle 5 m × 2,5 cm
- 2 × Alkoholhaltige Tücher 70 %
- 1 × Steriler Druckverband 100 × 120 cm (G)



- 1 × Druckverband 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Sterile Druckverbände 80 × 100 cm (M)
- 1 × Steriles Abdecktuch 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Dreiecktuch aus Vlies 96 × 96 × 136 cm

Spanish

Descripción: Bolsa blanda de primeros auxilios conforme a DIN 13164:2022, compuesta por el paquete de reposición con bolsa roja vacía incluida.

Dimensiones: 22x14x7 cm · **Peso:** 0,35 kg

Instrucciones: Abra la bolsa y compruebe la integridad de los dispositivos; utilícelos según los procedimientos correctos de primeros auxilios.

Contenido del kit:

Paquete DIN 13164-22:

- 2 × Venda elástica 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Venda elástica 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Compresas de gasa estériles 10 × 10 cm, 8 capas
- 1 × Caja de guantes de vinilo (4 uds)
- 1 × Manta térmica oro/plata 160 × 210 cm
- 1 × Hoja de contenido multilingüe (DIN 13164)
- 1 × Tijera Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × Manual « LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN »
- 2 × Mascarillas quirúrgicas tipo IIR PVS, 3 capas
- 1 × 14 tiritas surtidas en minigrip (DIN 13164)
- 1 × Rollo de esparadrapo no tejido 5 m × 2,5 cm
- 2 × Toallitas con alcohol al 70 %
- 1 × Vendaje compresivo estéril 100 × 120 cm (G)
- 1 × Vendaje compresivo 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Vendajes compresivos estériles 80 × 100 cm (M)



- 1 × Paño estéril 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Cabestrillo triangular de no tejido 96 × 96 × 136 cm

Portuguese

Descrição: Bolsa macia de primeiros socorros conforme a norma DIN 13164:2022, composta pelo pacote de reposição com bolsa vermelha vazia incluída.

Dimensões: 22x14x7 cm · **Peso:** 0,35 kg

Instruções: Abrir a bolsa, verificar a integridade dos dispositivos e utilizar conforme os procedimentos corretos de primeiros socorros.

Conteúdo do kit:

Pacote DIN 13164-22:

- 2 × Ligadura elástica 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Ligadura elástica 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Compressas de gaze estéreis 10 × 10 cm, 8 camadas
- 1 × Embalagem de luvas de vinil (4 un.)
- 1 × Manta isotérmica ouro/prata 160 × 210 cm
- 1 × Folha de conteúdo multilíngue (DIN 13164)
- 1 × Tesoura Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × Manual “LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN”
- 2 × Máscaras cirúrgicas tipo IIR PVS, 3 camadas
- 1 × 14 pensos rápidos sortidos em minigrip (DIN 13164)
- 1 × Rolo de adesivo TNT 5 m × 2,5 cm
- 1 × Saco autocolante 29 × 20 cm (DIN)
- 2 × Toalhetes com álcool 70%
- 1 × Compressa 100 × 120 cm estéril (G)
- 1 × Compressa 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Compressas 80 × 100 cm estéreis (M)
- 1 × Pano estéril 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Lenço triangular TNT 96 × 96 × 136 cm

CZECH

Popis: Měkká lékárnička první pomoci v souladu s normou DIN 13164:2022, obsahuje doplňovací balíček a prázdnou červenou tašku.

Rozměry: 22x14x7 cm · Hmotnost: 0,35 kg

Pokyny: Otevřete tašku, zkontrolujte neporušenost prostředků a používejte je podle správných postupů první pomoci.

Obsah sady:

Balíček DIN 13164-22:

- 2 × Elastické obinadlo 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Elastické obinadlo 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Sterilní gázy 10 × 10 cm, 8 vrstev
- 1 × Balení vinylových rukavic (4 ks)



- 1 × Isotermická fólie zlatá/stříbrná 160 × 210 cm
- 1 × Vícejazyčný seznam obsahu (DIN 13164)
- 1 × Nůžky Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × Manuál „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN“
- 2 × Chirurgické roušky typ IIR PVS, 3 vrstvy
- 1 × 14 ks různorodých náplastí v minigripu (DIN 13164)
- 1 × Rolička náplasti TNT 5 m × 2,5 cm
- 2 × Alkoholové ubrousky 70 %
- 1 × Kompresní obvaz 100 × 120 cm sterilní (G)
- 1 × Kompresní obvaz 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Kompresní obvazy 80 × 100 cm sterilní (M)
- 1 × Sterilní krycí čtverec 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Trojúhelníkový šátek TNT 96 × 96 × 136 cm

POLISH

Opis: Miękka apteczka pierwszej pomocy zgodna z normą DIN 13164:2022, zawierająca zestaw uzupełniający oraz pustą czerwoną torbę.

Wymiary: 22x14x7 cm · **Waga:** 0,35 kg

Instrukcje: Otworzyć torbę, sprawdzić integralność produktów i używać zgodnie z zasadami udzielania pierwszej pomocy.

Zawartość zestawu:

Zestaw DIN 13164-22:

- 2 × Bandaż elastyczny 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Bandaż elastyczny 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Jałowe kompresy gazowe 10 × 10 cm, 8 warstw
- 1 × Opakowanie rękawic winylowych (4 szt.)
- 1 × Koc ratunkowy złoto/srebro 160 × 210 cm
- 1 × Wielojęzyczna lista wyposażenia (DIN 13164)
- 1 × Nożyczki Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × Podręcznik „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN“
- 2 × Maseczki chirurgiczne typu IIR PVS, 3-warstwowe
- 1 × 14 plastrów w różnych rozmiarach w minigripie (DIN 13164)
- 1 × Rulka plastra TNT 5 m × 2,5 cm
- 2 × Chusteczki z alkoholem 70%
- 1 × Opatrunek 100 × 120 cm jałowy (G)
- 1 × Opatrunek 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Opatrunki 80 × 100 cm jałowe (M)
- 1 × Serweta jałowa 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Chusta trójkątna TNT 96 × 96 × 136 cm

HUNGARIAN

Leírás: Puha elsősegély-táska a DIN 13164:2022 szabványnak megfelelően, tartalmazza az utánpótló csomagot és az üres piros



táskát.

Méreték: 22x14x7 cm · Tömeg: 0,35 kg

Használati útmutató: Nyissa ki a táskát, ellenőrizze az eszközök épségét, és a megfelelő elsősegélynyújtási eljárások szerint használja.

A készlet tartalma:

DIN 13164-22 csomag:

- 2 × Rugalmas pólya 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Rugalmas pólya 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Steril gézlap 10 × 10 cm, 8 réteg
- 1 × Vinil kesztyű (4 db)
- 1 × Izoterm takaró arany/ezüst 160 × 210 cm
- 1 × Többnyelvű tartalomjegyzék (DIN 13164)
- 1 × Lister olló 14,5 cm (DIN)
- 1 × „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN” kézikönyv
- 2 × PVS IIR típusú orvosi maszk, 3 réteg
- 1 × 14 db vegyes sebtapasz minigrip tasakban (DIN 13164)
- 1 × TNT ragtapasz-tekercs 5 m × 2,5 cm
- 2 × 70%-os alkoholos törülköző
- 1 × Steril kötszer 100 × 120 cm (G)
- 1 × Kötszer 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Steril kötszer 80 × 100 cm (M)
- 1 × Steril lepedő 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Háromszögletű kendő TNT 96 × 96 × 136 cm

SLOVAK

Opis: Mäkká lekárnička prvej pomoci v súlade s normou DIN 13164:2022, obsahuje doplnovací balíček a prázdnu červenú tašku.

Rozmery: 22x14x7 cm · **Hmotnosť:** 0,35 kg

Pokyny: Otvorte tašku, skontrolujte neporušenosť materiálu a používajte podľa správnych postupov prvej pomoci.

Obsah súpravy:

Balík DIN 13164-22:

- 2 × Elastický obvaz 4 m × 6 cm (DIN 61634)
- 3 × Elastický obvaz 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 3 × Sterilné gázy 10 × 10 cm, 8 vrstiev
- 1 × Balenie vinylových rukavíc (4 ks)
- 1 × Izotermická fólia zlatá/strieborná 160 × 210 cm
- 1 × Viacjazyčný zoznam obsahu (DIN 13164)
- 1 × Listerove nožnice 14,5 cm (DIN)
- 1 × Manuál „LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN“
- 2 × Chirurgické rúška typ IIR PVS, 3 vrstvy
- 1 × 14 kusov rôznych náplastí v minigrip sáčku (DIN 13164)
- 1 × Rollo náplastí TNT 5 m × 2,5 cm



- 2 × Dezinfekčné obrúsky s 70% alkoholom
- 1 × Sterilný obvaz 100 × 120 cm (G)
- 1 × Obvaz 60 × 80 cm (DIN 13151-K)
- 2 × Sterilné obvazy 80 × 100 cm (M)
- 1 × Sterilná tkanina 60 × 80 cm (DIN 13152-A)
- 1 × Trojuholníková šatka TNT 96 × 96 × 136 cm

PVS SpA – Cassina de Pecchi IT - Rev. - 13/11/2025